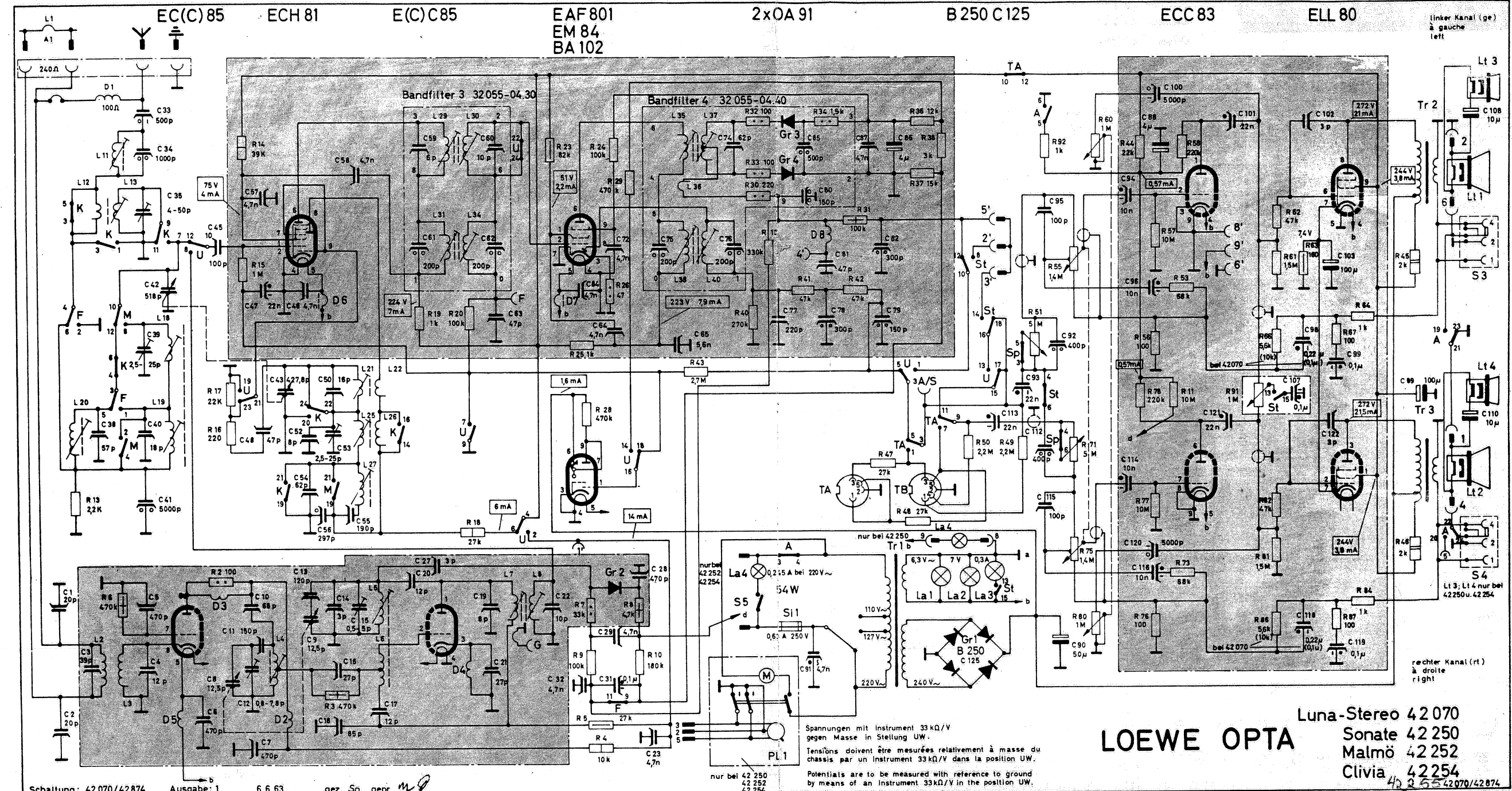


ACHTUNG! Dieses Schaltbild darf ohne unsere Genehmigung nicht vervielfältigt werden! Änderungen vorbehalten! Attention! La copie et l'application de ce schéma de connexions sont interdites sans notre permission expresse. Attention! No copies nor use of this wiring diagrams allowed without our permission. All specifications subject to change!



LOEWE OPTA

Luna-Stereo 42 070
Sonate 42 250
Malmö 42 252
Clivia 42 254

Schaltung: 42 070/42 874 Ausgabe: 1 6.6.63 gez. Sp. gepr. m. g.

C 1, 2, 3, 4, 39, 33, 34, 35, 42, 39, 40, 41, 5, 9, 6, 45, 11, 8, 12, 7, 10, 57, 15, 48, 43, 46, 47, 13, 14, 16, 18, 54, 56, 50, 53, 55, 27, 20, 17, 19, 21, 59, 60, 61, 62, 63, 22, 23, 32, 84, 64, 65, 72, 75, 76, 74, 31, 29, 28, 52, 80, 81, 85, 87, 91, 77, 78, 86, 82, 79, 112, 113, 93, 90, 92, 95, 115, 88, 94, 114, 100, 120, 96, 116, 101, 121, 98, 102, 103, 122, 107, 118, 119, 99, 89, 110, 108

Tastatur von unten gesehen
vue de dessous
seen from below

A St LW TA MW Sp KW FA/AUT UW

Kontakte in Stellung LW
Contacts in position LW
Contacts in position LW

1/8 W
1/4 W
1/3 W
1/2 W
1 W
2 W

Papier o. Polyesterfolie
paper 250 V~ (b)
Keramik
ceramic 500 V~
Styrolflex
plastic 125 V~
Styrolflex
plastic 500 V~
Styrolflex
plastic 250 V~
Papier o. Polyesterf.
paper 250 V~
Papier
paper 400 V~

Lautsprecher - Fassung von unten
socket of loudspeaker seen from below

UX - Platte
Panneau FM
F4 board

TA - Eingang mit Meßpunkten
TA - entrée incl. points de mesure
TA - input incl. test points

Stereo-Fassung von unten
Stereo-socket from below

Meßpunkt G
Point de mesure G
Test point G

Ferrit - Antenne
C39

10,7 MHz 10,7 MHz

bitte von unten trimmen!
balancer d'en bas s.v.p. !
please trim from bottom !

Bereich Gamme	Osz. Waveband	Vorkr. Circuit d'entrée Input Circuit	Frequenz Alignment - fr.
UW 87 - 102 MHz (Mc)	L 5 C 15	L 4 C 12	90,8 MHz (Mc) 101 MHz (Mc)
KW 5,88 - 18,5 MHz (Mc)	L 21 C 35	L 13 C 35	7 MHz (Mc) 16,5 MHz (Mc)
MW 513 - 1630 kHz (kc)	L 25 C 39	L 18 C 39	580 kHz (kc) 1510 kHz (kc)
LW 145 - 350 kHz (kc)	L 27 C 39	L 20(19) C 39	160 kHz (kc)

LW vor MW abgleichen
D'abord, alignez le circuit 60 et, puis,
le circuit 60.

Align LW - circuits before MW (BC) - circuits

Netztrafo Tr. 1	Ausgangstrafo
Bv: 5771 - 10.01	Tr 2 u. Tr 3
0-110V 535/0,4 L	Bv: 42 070 - 12.01 u.
110-127V 84/0,4 L	42 070 - 13.01
127-220V 451/0,3 L	2x 2100V/0,12 L
6,3V 34/1,0 L	95/0,6 L
250V 1280/0,22 L	109/0,14 L

LOEWE OPTA

Luna-Stereo 42 070
Sonate 42 250
Malmö 42 252
Clivia 42 254

Abgleichvorschrift

Meßgeräte: Meßsender AM/FM, Kurvenschreiber, bestehend aus Wobbler und Sichtgerät. Behelfsmäßiger Abgleich mit Meßsender auf Tonmaximum möglich. Keine Klangtaste drücken. Tiefen- und Höhenregler voll aufdrehen! Automatik abschalten!
FM/ZF-Abgleich ZF = 10,7 MHz
U-Taste drücken, Lautstärkeregler auf 0, Drehkondensator ganz herausdrehen. Kern aus L 37 herausdrehen (Verstimmung des Diskriminators erforderlich). Ausgang des Kurvenschreibers an Meßpunkt G, Eingang an Meßpunkt F. Abgleichreihenfolge: L 30, L 29, L 8, L 7. Filterkurvenbreite ca. 150 kHz bei halber Kurvenhöhe. Anschließend Schreibeineingang an Meßpunkt A/S, mit Kern von L 35 auf maximale Kurvenhöhe und mit L 37 "S"-Kurve symmetrisch stellen.

AM/ZF-Abgleich ZF = 460 kHz

M-Taste drücken, Lautstärkeregler auf 0, Drehkondensator herausdrehen, Ausgang des Kurvenschreibers an heißes Ende des Vorkreisdrückkondensators (C 42), Schreibeineingang an Meßpunkt A/S. Abgleichreihenfolge L 40, L 38, L 34, L 31, Filterkurvenbreite ca. 4,0 kHz bei halber Kurvenhöhe.

Für Vorkreisabgleich aller Bereiche siehe Tabelle am Fuß der Schaltung! Abgleich mit aufgedrehtem Lautstärkeregler auf Tonmaximum. Bei Vorkreis FM Meßsenderausgang 240 Ohm. Abgleich wiederholen!

Alignment instructions

Measurements: Use an AM-FM signal generator and an oscillograph, consisting of a wobbulator and a cathode-ray tube as visual indicator. A provisional alignment can be made with a signal generator only, aligning circuits for maximum sound output. During the alignment procedure, do not press any key of tone control! Adjust the tone controls to maximum!

FM i.f. alignment I.f. 10.7 Mc/s

Press key U (FM), turn sound off, turn rotor of tuning condenser fully out (for minimum capacity). Turn core of L 37 outward (discriminator circuit should be detuned). Connect output of oscillograph to test point G, input to test point F. Sequence of alignments: L 30, L 29, L 8, L 7. Width of bandpass filter curve abt. 150 Kc/s at half the height of the curve. Input of oscillograph is connected to test point A/S, the core of L 35 is trimmed so as to get a maximum curve and of L 37 is trimmed so as to get a symmetrical S-shaped curve.

AM i.f. alignment I.f. 460 Kc/s

Press key M (BC), turn sound off and rotor of tuning condenser fully out for minimum capacity). Connect output of oscillograph with "hot" terminal of tuning condenser (C 42) of input circuit and input of oscillograph with test point A/S. Sequence of alignments: L 40, L 38, L 34, L 31. Width of band-pass filter curve approx. 5.8 Mc/s at half the height of the curve.

Alignment of input circuits on all wavebands, see table below wiring diagram of receiver. Sound is turned fully off. Connect 240 ohms-output of signal generator for alignment of FM -input circuit. Repeat alignment!

Instructions pour l'alignement

Instruments nécessaires pour l'alignement: Un générateur de mesure pour AM et FM, un oscillographe, composé d'un wobbulateur et un tube cathodique (cinéscope) pour la lecture. A l'aide d'un générateur de mesure, on peut faire des alignements provisoires. Dans ce cas, alignez jusqu'à obtenir le maximum de l'intensité sonore. Pour l'alignement, ne pas pousser une touche de tonalité! Tournez les régulateurs de tonalité au maximum!

Alignement des circuits M.F. de la partie FM. M.F. 10,7 MHz.

Poussez la touche U (FM) et tournez le contrôle de volume sur 0. Ajustez le condensateur variable au minimum de sa capacité. Tournez le noyau de L 37, vers l'extérieur (pour cet alignement, le circuit discriminateur doit être désaccordé). Connectez la sortie de l'oscillographe au point de mesure G, l'entrée au point de mesure F. Séquence des alignements: L 30, L 29, L 8, L 7. Amplitude de la courbe de bande passante du filtre approx. 150 kHz à la moitié de la hauteur de cette courbe. Ensuite, connectez l'entrée de l'oscillographe à travers une résistance de 50 kOhm au point de mesure A/S. Tournez le noyau de L 35, jusqu'à obtenir une courbe maximum et le noyau L 37 de forme "S" symétrique.

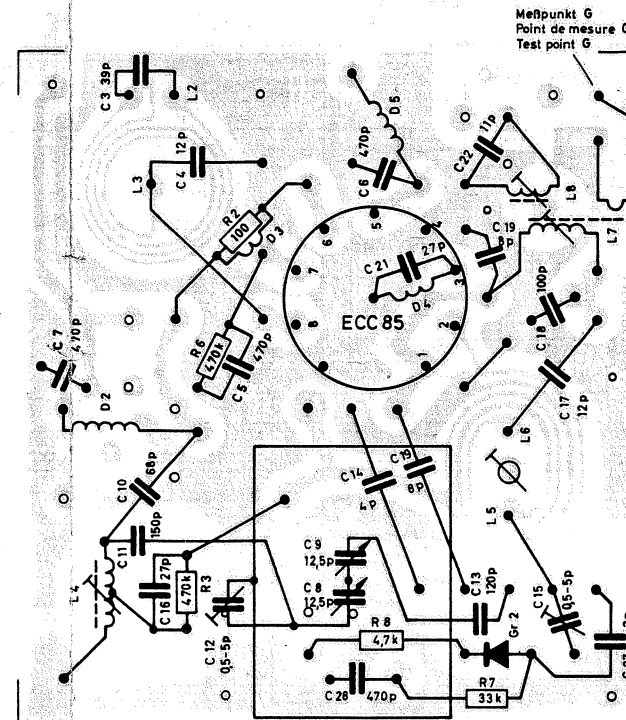
Alignement M.F. de la partie AM. M.F. 460 kHz.

Poussez la touche M (PO), tournez le contrôle de volume sur 0. Ajustez le condensateur variable d'accord sur la valeur minimum de sa capacité. Connectez l'oscillographe à la borne "chaude" du condensateur d'accord (C 42) du circuit d'entrée et l'entrée de l'oscillographe au point de mesure A/S. Séquence des alignements: L 40, L 38, L 34, L 31. Amplitude de la bande passante du filtre appr. 4,0 kHz à la moitié de la hauteur de cette courbe.

Pour l'alignement du circuit d'entrée de toutes les gammes, voyez le tableau d'alignement se trouvant au-dessous du schéma des connexions du récepteur. Pour l'alignement, tournez le contrôle de volume au maximum. Utilisez la sortie de 240 Ohm du générateur de mesure pour l'alignement du circuit d'entrée FM. Répétez alignement!

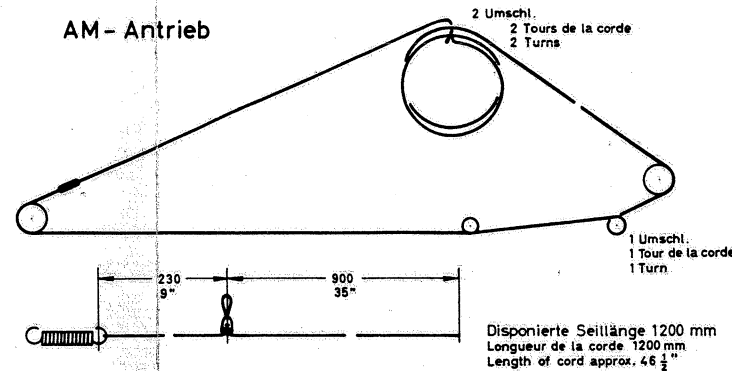
UK - Platte (Sicht auf Bauelemente)

Panneau FM (Vue sur le côté avec les composants constitutifs)
FM board (Top side with component parts)

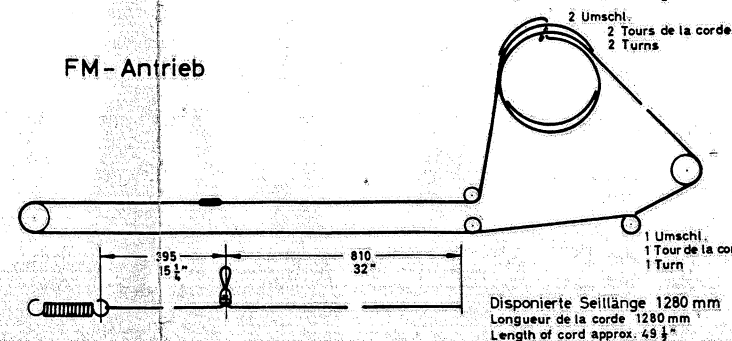


Schema pour le montage de la corde d'accord
Drive cord diagram

AM - Antrieb



FM - Antrieb



ZF-NF-Platte (Sicht auf Leitungsführung)

Panneau RF-BF (Vue sur le côté avec les conducteurs et les soudures)
IF - AF board (Bottom side with wiring)

